

**La langue étrangère du CM2 à la 6^e :
acquis linguistiques et structuration des connaissances**

Journée d'étude de l'équipe INRP – ADIS2.ICAR
« De l'école au collège : Enseigner / Apprendre une langue étrangère en 6^e »

**Vendredi 20 mai 2005
de 9h30 à 17h00
à l'Université Paris -VII Denis Diderot
Bâtiment S (accès par le sous-sol de la tour 53)
RdC Salle MM4
2 place Jussieu –75005 Paris
(Métro : Jussieu)**

Inscription gratuite avant le **09 mai 2005**, auprès de :

Line Audin audin@inrp.fr
Mélanie Richet richet@inrp.fr tél : 04 37376214

Cette journée, qui prendra la forme d'un séminaire ouvert, est organisée par les enseignants associés de l'équipe de recherche INRP-ICAR, avec le concours de C. Juilliard (MC à l'Université de Paris VII). Elle s'adresse à tous ceux (enseignants, formateurs, étudiants, chercheurs, ...) qui s'intéressent à la didactique des langues étrangères en milieu scolaire.

Problématique et thèmes de la recherche

La généralisation de l'apprentissage d'une LVE en cycle 3 et sa relative stabilisation méritent que l'on étudie maintenant de très près les répercussions didactiques de cet apprentissage sur la première année du collège. Les récents travaux de didactique portant sur les contenus et les pratiques d'enseignement à l'école primaire l'attestent : le passage de la scolarité primaire à la scolarité secondaire en langue vivante présente une discontinuité qui va au-delà du cadre institutionnel et qui, à bien des égards, relève même de la rupture.

Comment se traduit cette « rupture » si on l'examine en se plaçant, non plus du côté de l'école primaire, mais sur le versant du collège ? Pour tenter de répondre à cette question, deux axes ont été retenus :

- Le premier axe cherche à décrire les effets de l'avancement de l'âge d'apprentissage d'une LVE sur les acquis linguistiques des élèves à l'entrée en 6^e afin d'analyser les transformations éventuelles des contenus et pratiques d'enseignement en 6^e, en anglais (et en allemand).

- Le second axe vise à mieux comprendre les liens et l'articulation entre le français et la langue étrangère en 6^e à partir de l'analyse approfondie d'une notion linguistique commune aux deux disciplines : le sujet grammatical. Considérée comme acquise depuis longtemps en français, cette notion se révèle pourtant mal maîtrisée par un grand nombre d'élèves de 6^e, pour qui elle constitue un obstacle de taille dès qu'il s'agit de produire des énoncés personnels ou de comprendre des énoncés nouveaux.

La journée abordera les deux axes et aura pour but de faire un bilan d'étape de la première année de recherche. Les communications des membres de l'équipe porteront essentiellement sur les travaux accomplis depuis le début de l'année scolaire : présentation du dispositif de recherche et des outils élaborés, synthèses des dépouillements effectués, etc. Les interventions seront suivies de discussions. Une large place sera laissée aux débats.

Programme de la journée d'étude du 20 mai 2005
(susceptible de modifications)

9h30-10h00 : Accueil des participants

10h00 : Ouverture des travaux (Claudie Juilliard)

TRAVAUX DE LA MATINÉE

La langue étrangère à l'entrée en 6^e, continuité ou rupture ?

10h00-10h30 : Introduction et problématique (Line Audin)

10h30-11h00 : **Quelle continuité dans les IO, dans les parcours des élèves ?** (Mélanie Richet)

- 1- Analyse comparative de quelques points des Instructions Officielles les plus récentes (cycle 3 / 6^e).
- 2- Bilan statistique du passé linguistique des 450 élèves de notre échantillon.

11h00-11h20 : discussion

11h20-11h40 : pause

11h45-12h15 : **Les pratiques d'enseignement en 6^e : deux approches particulières**

- 1- *Un portfolio maison* : un outil de cheminement méthodologique pour l'élève et le professeur (Nathalie Bascou)
- 2- *La danse des auxiliaires* : enseigner l'auxiliaire en 6^e, une approche kinesthésique (Marie-Hélène Archimbaud)

12h15-12h45 : discussion

12h45-14h00 : pause déjeuner

TRAVAUX DE L'APRÈS-MIDI

Le français et l'anglais en 6^e :
Où en est-on de la réflexion sur la langue ?

14h00-14h30 : Introduction et problématique (Line Audin)

14h30-15h00 : **Le sujet : une notion difficile à cerner en français**

- 1- Qu'en disent les I.O. et les manuels de français de 6^e ?
Évolution des savoirs à enseigner au cours des 30 dernières années (Colette Maurellet)
- 2- Qu'en disent les élèves ?
Analyse commentée de leurs réponses (Colette Maurellet et Line Audin)

15h00-15h20 : Discussion

15h30-16h00 : **Qui parle ? À qui tu parles ? De qui, de quoi tu parles ? À propos de quelques confusions fréquentes en anglais en 6^e** (Line Audin)

16h00-17h00 : Discussion générale sur l'ensemble des questions au cours de cette journée

17h00 : pot de clôture.